FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 172 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 — {in / dans} St Louis, Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J.E. Lefebvre {Enumerator. / Recenseur.} — June 17

Page 12

Dist. 182 Enu. 39

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodger or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les ayant reçu, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mill," "in foundry," "on farm," "on drug store," &c. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "dans une filature de laine," "une fonderie," "une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois principaux ou des métiers.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou des métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece—Cents. / Taux du gain par heure ou à l'ouvrage—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in last year. $ cts. / Coût de l'assurance dans l'année du dernier versement. $ cts.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't (a) Infirm from birth; (b) Infirm from accident; (c) Infirm from disease; (d) Insane; (e) Idiot; (f) Deaf and dumb; (g) Blind; (h) Other infirmity. / Ne peut (a) Infirme de naissance; (b) Infirme par accident; (c) Infirme par maladie; (d) Aliéné; (e) Idiot; (f) Sourd-muet; (g) Aveugle; (h) Autre infirmité.	Blind.	Other infirmities. / Autres infirmités.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Seguin Israel	770 St Famous	M	Son	S		1905	3	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Virginie "		M	Wife	M	April	1908	2	"	1908			"	"		N G																				
		Rosa "		F	Daughter	S	August	1910	7/12	"				"	"		N G																				
110	110	Seguin Hyacinthe	770 St Famous	M	Head	M	Mar	1875	35	Canada	1908			Canadian	Roman	Cultivateur	N G																				
		Mary "		F	Wife	M	June	1880	30	Canada	1908			"	"		N G																				
		Sally "		F	Daughter	S	Sept	1903	7	Canada	1908			Canadian	Roman																						
112	112	Seguin Alexandre	770 St Famous	M	Head	M	Nov	1880	30	Canada	1908			Canadian	Roman	Cultivateur	10-7-1.5	Self	Own	Yes	Farmer	52		54		500	400										
		Malca "		F	Wife	M	Nov	1880	30	Canada	1908			Canadian	Roman																						
		Wilbert "		M	Son	S	Jan	1900	11	Canada	1908			Canadian	Roman																						
		Berdan "		M	Son	S	Oct	1902	8	Canada	1908			Canadian	Roman																						
		Fanny "		F	Daughter	S	Jan	1908	2	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Gertie "		F	Daughter	S	Mar	1907	3	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Emma "		F	Daughter	S	March	1906	4	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Stella "		F	Daughter	S	Jan	1904	6	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Delphis "		F	Daughter	S	Dec	1901	9	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Isidore "		M	Baby	S	June	1910	11	Canada	1910			Canadian	Roman		N G																				
113	113	Séguin Hermenegilde	770 St Famous	M	Head	M	Oct	1880	29	Hungary	1908			Hungarian	Roman	Tailleur	7-6-5.5	Self	Own	Yes	Tailleur	52		50		700	700										
		Delphis "		F	Wife	M	Jan	1880	30	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Eugène "		M	Son	S	Aug	1906	3	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Lucien "		M	Son	S	Aug	1906	3	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Laura "		F	Daughter	S	Jan	1910	5/12	Canada	1910			Canadian	Roman		N G																				
114	114	Séguin Frank	770 St Famous	M	Head	M	Dec	1880	29	Canada	1908			Canadian	Roman	Cultivateur	N G																				
		Ruby "		F	Wife	M	Oct	1890	19	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Séraphine "		F	Daughter	S	Oct	1908	1	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Louis "		M	Son	S	Jan	1910	1/12	Canada	1910			Canadian	Roman		N G																				
		Fanny "		F	Daughter	S	Sept	1901	9	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Isabelle "		F	Daughter	S	Oct	1899	11	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
		Mary "		F	Daughter	S	Aug	1901	8	Canada	1908			Canadian	Roman		N G																				
115	115	Nelson Evangeliste	770 St Famous	M	Head	M	Jan	1858	52	Canada				Canadian	Roman	Chauffeur	11-9-6.5	Self	Own	Yes	Chauffeur	52		60		700	700										
		Marie Louise "		F	Wife	M	Jan	1858	52	Canada				Canadian	Roman		N G																				
		Jacques "		M	Son	S	Sept	1894	15	Canada				Canadian	Roman																						
		Rosa Matilda "		M	Servant	S	Mar	1893	17	Canada				Canadian	Roman		N G																				
		Nelson Joseph "		M	Son	S	Nov	1900	10	Canada				Canadian	Roman																						
116	116	Séguin Ernest	770 St Famous	M	Head	M	Nov	1883	26	Canada				Canadian	Roman	Boucher	10-9-6.5	Self	Own	Yes	Boucher	52		60		700											
		Fanny "		F	Wife	M	Mar	1885	25	Canada				Canadian	Roman		N G																				
		Jules "		M	Son	S	Sept	1904	5	Canada				Canadian	Roman																						
		Joseph "		M	Son	S	Oct	1906	3	Canada				Canadian	Roman																						
		Adelia "		F	Daughter	S	June	1908	1	Canada				Canadian	Roman																						
		Josephine "		F	Daughter	S	Dec	1909	6/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Lina "		F	Daughter	S	Feb	1910	1	Canada				Canadian	Roman																						
		Fred "		M	Son	S	Sept	1904	7	Canada				Canadian	Roman																						
		Irma Fanny "		M	Son-in-law	M	June	1888	23	Canada				Canadian	Roman	Cultivateur																					
		Lucie "		F	Daughter	S	June	1899	12	Canada				Canadian	Roman	Chapelier	1-6-0.3	Self	Own	Yes		52		60		100	100										
		Léda "		M	Son-in-law	S	Jan	1890	25	Canada				Canadian	Roman	Boucher	10-6-18	Self	Own	Yes		52		60		900	900										
117	117	Séguin Jacques	770 St Famous	M	Head	M	Oct	1875	35	Canada				Canadian	Roman	Employé	11-9-10	Self	Own	Yes		52		60		800	800										
		Léda "		F	Wife	M	Sept	1880	30	Canada				Canadian	Roman		N G																				
		Lucien "		M	Son	S	Jan	1907	3	Canada				Canadian	Roman																						
		Lionel "		M	Son	S	Aug	1909	7/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Blanche "		F	Daughter	S	Mar	1910	1	Canada				Canadian	Roman																						
		Joseph "		M	Son	S	Aug	1910	10/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Léda "		F	Daughter	S	Aug	1910	10/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Lionel "		M	Son	S	Aug	1910	10/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Léda "		F	Daughter	S	Aug	1910	10/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Fred "		M	Son	S	Sept	1904	7	Canada				Canadian	Roman																						
		Irma Fanny "		M	Son-in-law	M	June	1888	23	Canada				Canadian	Roman																						
		Lucie "		F	Daughter	S	June	1899	12	Canada				Canadian	Roman	Chapelier	1-6-0.3	Self	Own	Yes		52		60		100	100										
		Léda "		M	Son-in-law	S	Jan	1890	25	Canada				Canadian	Roman	Boucher	10-6-18	Self	Own	Yes		52		60		900	900										
167	122	Séguin Jacques	770 St Famous	M	Head	M	Oct	1875	35	Canada				Canadian	Roman	Employé	11-9-10	Self	Own	Yes		52		60		800	800										
		Léda "		F	Wife	M	Sept	1880	30	Canada				Canadian	Roman		N G																				
		Lionel "		M	Son	S	Jan	1907	3	Canada				Canadian	Roman																						
		Lionel "		M	Son	S	Aug	1909	7/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Blanche "		F	Daughter	S	Mar	1910	1	Canada				Canadian	Roman																						
		Joseph "		M	Son	S	Aug	1910	10/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Léda "		F	Daughter	S	Aug	1910	10/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Lionel "		M	Son	S	Aug	1910	10/12	Canada				Canadian	Roman																						
		Léda "		F	Daughter	S	Aug	1910	10/12	Canada				Canadian	Roman																						